



CE

119GM47IT

AUTOMAZIONE
PER BARRIERE A CATENA

Official Partner



MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE



MANUALE D'INSTALLAZIONE

CAT-X24



Italiano

IT



ATTENZIONE! **importanti istruzioni per la sicurezza delle persone:** **LEGGERE ATTENTAMENTE!**



Premessa

• Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. CAME Cancelli Automatici S.p.A. non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli • La sicurezza del prodotto e quindi la sua corretta installazione è subordinata al rispetto delle caratteristiche tecniche e alle corrette modalità d'installazione secondo la regola dell'arte, sicurezza e conformità di utilizzo espressamente indicate nella documentazione tecnica degli stessi prodotti • Conservare queste avvertenze assieme ai manuali di installazione e d'uso dei componenti dell'impianto di automazione.

Prima dell'installazione

(verifica dell'esistente: nel caso di valutazione negativa, non procedere prima di aver ottemperato agli obblighi di messa in sicurezza)

• L'installazione e il collaudo devono essere eseguite soltanto da personale specializzato • La predisposizione dei cavi, la posa in opera, il collegamento e il collaudo si devono eseguire osservando la regola dell'arte e in ottemperanza alle norme e leggi vigenti • Prima di iniziare qualsiasi operazione è obbligatorio leggere attentamente tutte le istruzioni; un'installazione errata può essere fonte di pericolo e causare danni a persone o cose • Controllare che l'asta sia in buono stato meccanico, che sia bilanciata e in asse, e che si apra e si chiuda correttamente. Installare inoltre, se necessarie, adeguate protezioni oppure impiegare idonei sensori di sicurezza supplementari • Se l'automazione deve essere installata a un'altezza inferiore ai 2,5 m dal pavimento o da altro livello di accesso, verificare la necessità di eventuali protezioni e/o avvertimenti • Assicurarsi che l'apertura della barriera automatica non causi situazioni di pericolo • Non montare l'automazione rovesciata o su elementi che potrebbero piegarsi. Se necessario, aggiungere adeguati rinforzi ai punti di fissaggio • Non installare in luoghi posti in salita o discesa (ovvero che non siano in piano) • Controllare che eventuali dispositivi di irrigazione non possano bagnare l'automazione dal basso verso l'alto.

Installazione

• Segnalare e delimitare adeguatamente tutto il cantiere per evitare incauti accessi all'area di lavoro ai non addetti, specialmente a minori e bambini • Fare attenzione nel maneggiare automazioni con peso superiore ai 20 kg. Nel caso premunirsi di strumenti per la movimentazione in sicurezza • I dispositivi di sicurezza CE (fotocellule, pedane, bordi sensibili, pulsanti di emergenza, etc), devono essere installati in conformità alle normative vigenti e secondo i criteri della regola dell'arte, tenendo conto dell'ambiente, del tipo di servizio richiesto e delle forze operative applicate alle barriere mobili. I punti di pericolo per schiacciamento, cesoiamento, convogliamento, vanno protetti da opportuni sensori • Eventuali rischi residui devono essere segnalati • Tutti i comandi di apertura (pulsanti, selettori a chiave, lettori magnetici, etc) devono essere installati ad almeno 1,85 m dal perimetro dell'area di manovra della barriera, oppure dove non possano essere raggiunti dall'esterno attraverso la barriera. Inoltre i comandi diretti (a pulsante, a sfioramento, etc) devono essere installati a un'altezza minima di 1,5 m e non devono essere accessibili al pubblico • La barriera automatica deve riportare in modo visibile i dati di identificazione • Prima di collegare la barriera all'alimentazione accertarsi che i dati di identificazione corrispondano a quelli di rete • La barriera automatica deve essere collegata ad un efficace impianto di messa a terra realizzato a norma.

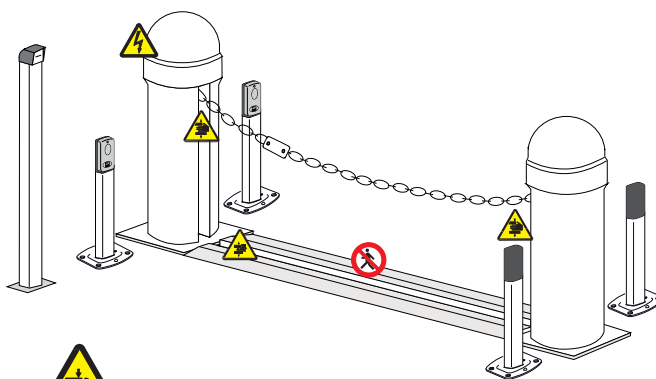
• Il produttore declina ogni responsabilità per l'impiego di prodotti non originali; questo implica inoltre la decadenza della garanzia • Tutti i comandi in modalità azione mantenuta, devono essere posti in luoghi dai quali sia visibile la barriera in movimento e le relative aree di transito o manovra • Applicare, ove mancasse, un'etichetta permanente che indichi la posizione del dispositivo di sblocco. • Prima della consegna all'utente, verificare la conformità dell'impianto alle norme EN 12453 e EN12445 (prove d'impatto), assicurarsi che l'automazione sia stata regolata adeguatamente e che i dispositivi di sicurezza, protezione e lo sblocco manuale funzionino correttamente • Applicare ove necessario e in posizione chiaramente visibile i Simboli di Avvertimento (es. targa cancello).

Istruzioni e raccomandazioni particolari per gli utenti

• Tenere libere da ingombri e pulite le aree di manovra della barriera. Controllare che il raggio d'azione delle fotocellule e delle spire magnetiche siano sgombri • Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando fissi, o di sostare nell'area di manovra della barriera. Tenere fuori dalla loro portata i dispositivi di comando a distanza (trasmettitori) o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente • Controllare frequentemente l'impianto, per verificare eventuali anomalie e segni di usura o danni alle strutture mobili, ai componenti dell'automazione, a tutti i punti e dispositivi di fissaggio, ai cavi e alle connessioni accessibili. Tenere lubrificati e puliti i punti di snodo (cerniere) e di attrito (flangia attacco asta) • Eseguire i controlli funzionali alle fotocellule ogni sei mesi. Assicurare una costante pulizia dei vetri delle fotocellule (utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua; non utilizzare solventi o prodotti chimici che potrebbero rovinare i dispositivi) • Nel caso si rendano necessarie riparazioni o modifiche alle regolazioni dell'impianto, sbloccare l'automazione e non utilizzarla fino al ripristino delle condizioni di sicurezza • Togliere l'alimentazione elettrica prima di sbloccare l'automazione per aperture manuali. Consultare le istruzioni • È fatto **DIVIETO** all'utente di eseguire OPERAZIONI NON ESPRESSAMENTE A LUI RICHIESTE E INDICATE. Per le riparazioni, le modifiche alle regolazioni e per le manutenzioni straordinarie, RIVOLGERSI ALL'ASSISTENZA TECNICA • Annotare l'esecuzione delle verifiche sul registro delle manutenzioni periodiche.

Ulteriori e raccomandazioni particolari per tutti

• Evitare di operare e sostare in prossimità dell'asta della barriera o degli organi meccanici in movimento • Non entrare nel raggio di azione della barriera in movimento • Non opporsi od ostacolare il moto dell'automazione poiché potrebbe causare situazioni di pericolo • Fare sempre e comunque particolare attenzione ai punti pericolosi che dovranno essere segnalati da appositi pittogrammi e/o strisce di colore giallo-neri • Durante l'utilizzo di un selettore o di un comando in modalità azione mantenuta, controllare continuamente che non ci siano persone nel raggio di azione delle parti in movimento, fino al rilascio del comando • La barriera può muoversi in ogni momento senza preavviso • Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.



Pericolo di schiacciamento mani



Pericolo di schiacciamento piedi



Pericolo parti in tensione



Divieto di transito durante la manovra

LEGENDA

- Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
- Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.
- Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

RIFERIMENTI NORMATIVI

Came Cancelli Automatici S.p.A. è una azienda certificata per i sistemi di gestione aziendale: qualità ISO 9001 e ambientale ISO 14001.
Il prodotto in oggetto è conforme alle normative vigenti citate nella dichiarazione di conformità.

DESCRIZIONE

001CAT-X24 Pilastro con motoriduttore e quadro comando incorporato.

001CAT-I Pilastro con contrappeso e aggancio catena.

Destinazione d'uso

L'automazione CAT-X24 è stata progettata per l'utilizzo in parcheggi privati o pubblici, in aree residenziali.

Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel presente manuale sono da considerarsi vietate.

Limiti d'impiego

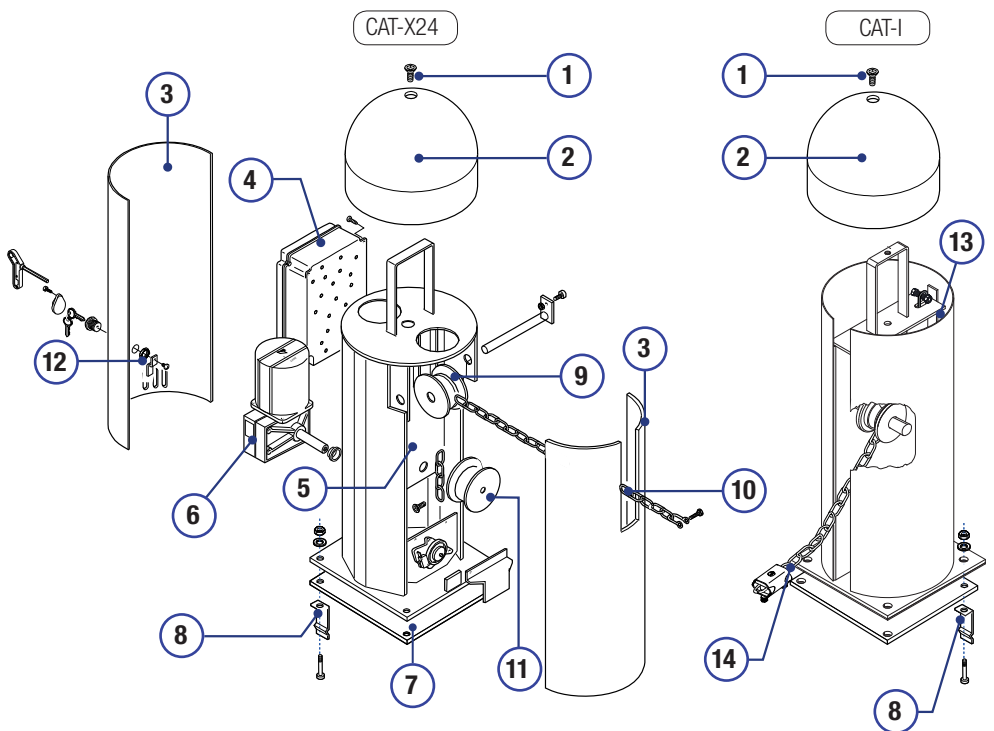
Modello	CAT-15 (catena 5 mm)	CAT-5 (catena 9 mm)
Larghezza max passaggio utile (m)	16	8

Dati tecnici

Tipo	CAT-X24	CAT-I
Grado di protezione (IP)	54	-
Alimentazione (V - 50/60 Hz)	230 AC	-
Alimentazione motore (V)	24 DC	-
Assorbimento max (A)	20	-
Potenza (W)	240	-
Tempo di manovra (s)	REGOLABILE	-
Intermittenza/Lavoro (%)	SERVIZIO INTENSIVO	-
Forza di traino (kg)	50	-
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ 55	-
Peso (kg)	47	30

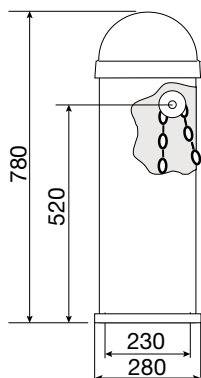
Descrizione delle parti

1. Vite di fissaggio calotta
2. Calotta
3. Carter laterali
4. Quadro comando
5. Telaio
6. Motoriduttore
7. Piastra di fissaggio
8. Zanche di ancoraggio con bulloneria
9. Puleggia di scorrimento catena
10. Catena di servizio con morsetto di aggancio
11. Puleggia avvolgi-catena
12. Sblocco a chiave
13. Contrappeso
14. Catena di servizio con lucchetto di aggancio



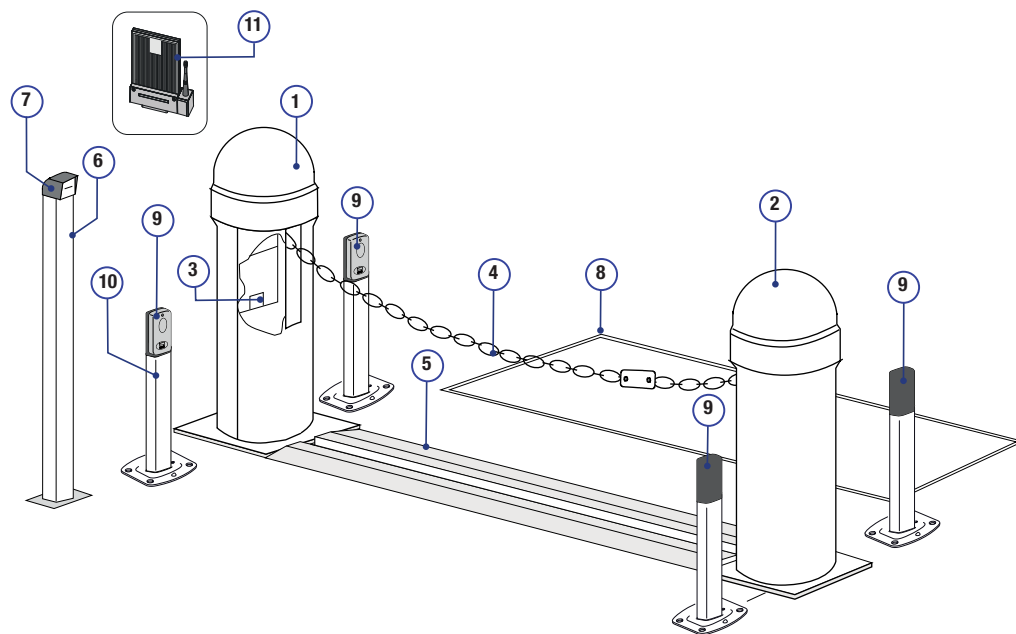
Dimensioni

(mm)



Impianto tipo

1. CAT-X24
2. CAT-I
3. Quadro comando
4. Catena di sbarramento
5. Guida esterna di protezione catena
6. Colonnina
7. Selettore
8. Spira
9. Fotocellula
10. Colonnina per fotocellula
11. Lampeggiatore con antenna



INDICAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

📖 Per un'installazione e una manutenzione facili, utilizzare accessori originali.

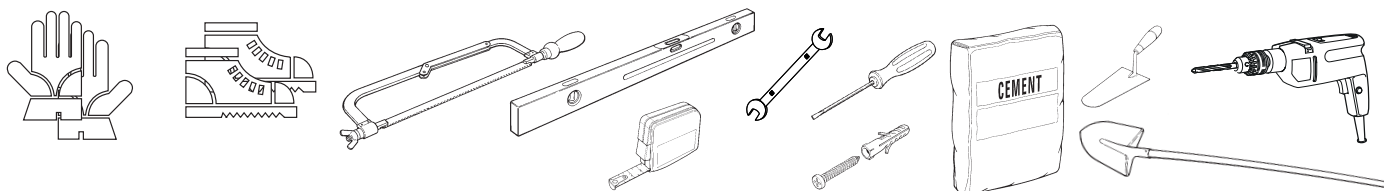
Verifiche preliminari

⚠ Prima di procedere all'installazione dell'automazione:

- verificare che la guida sia ben fissata al suolo
- ⚡ verificare che le eventuali connessioni interne al contenitore (eseguite per la continuità del circuito di protezione) siano provviste di isolamento supplementare rispetto ad altre parti conduttrici interne
- predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti e il materiale necessario per effettuare l'installazione nella massima sicurezza e secondo le normative vigenti. In figura alcuni esempi di attrezzatura per l'installatore.



Tipi di cavi e spessori minimi

Collegamento	Tipo cavo	Lunghezza cavo 1 < 10 m	Lunghezza cavo 10 < 20 m	Lunghezza cavo 20 < 30 m
Alimentazione quadro 230 V AC	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Lampeggiatore		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Trasmettitori fotocellule		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Ricevitori fotocellule		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Dispositivi di comando e di sicurezza		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Antenna	RG58	max 10 m		

Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.
Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettivi. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

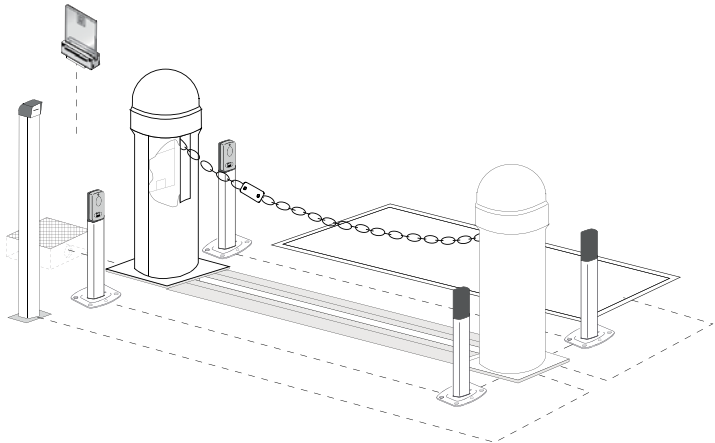
INSTALLAZIONE

Le seguenti illustrazioni sono solo esempi, in quanto lo spazio per il fissaggio del motoriduttore e degli accessori varia a seconda della zona di installazione. Spetta all'installatore scegliere la soluzione più adatta.

Posa dei tubi corrugati

Fare lo scavo per la cassa matta e per la guida di protezione catena (CAR-4). Preparare i tubi corrugati necessari per i collegamenti provenienti dal pozzetto di derivazione. Per il collegamento del motoriduttore si consiglia un tubo corrugato Ø 60 mm, per gli accessori invece, si consigliano tubi Ø 25 mm.

Il numero di tubi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti.

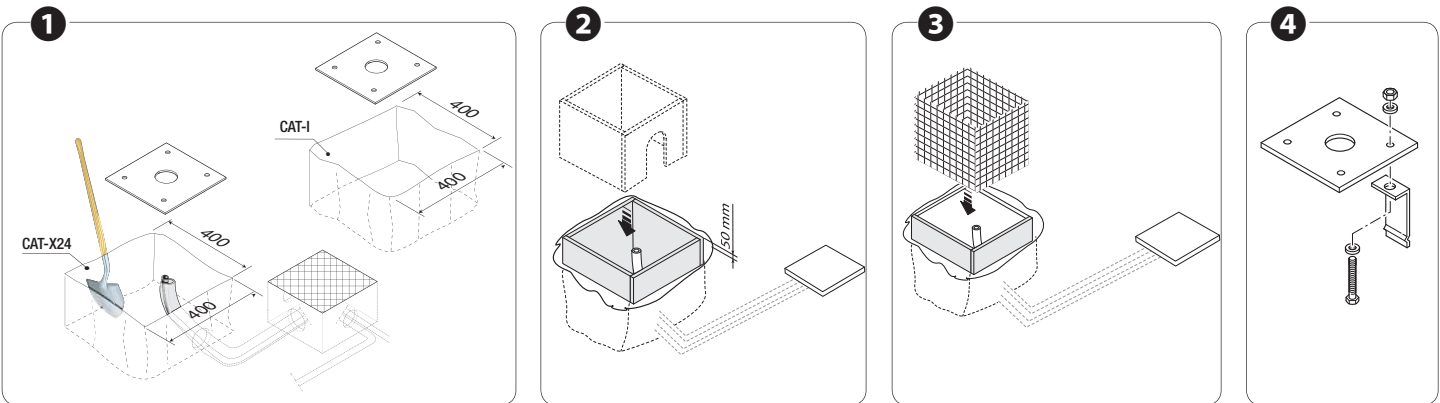


Posa della piastra di fissaggio

Preparare una cassa matta di dimensioni maggiori alla piastra di fissaggio e inserirla nello scavo. Nel caso di utilizzo di CAR-2, la cassa matta deve sporgere di 50 mm dal livello del suolo.

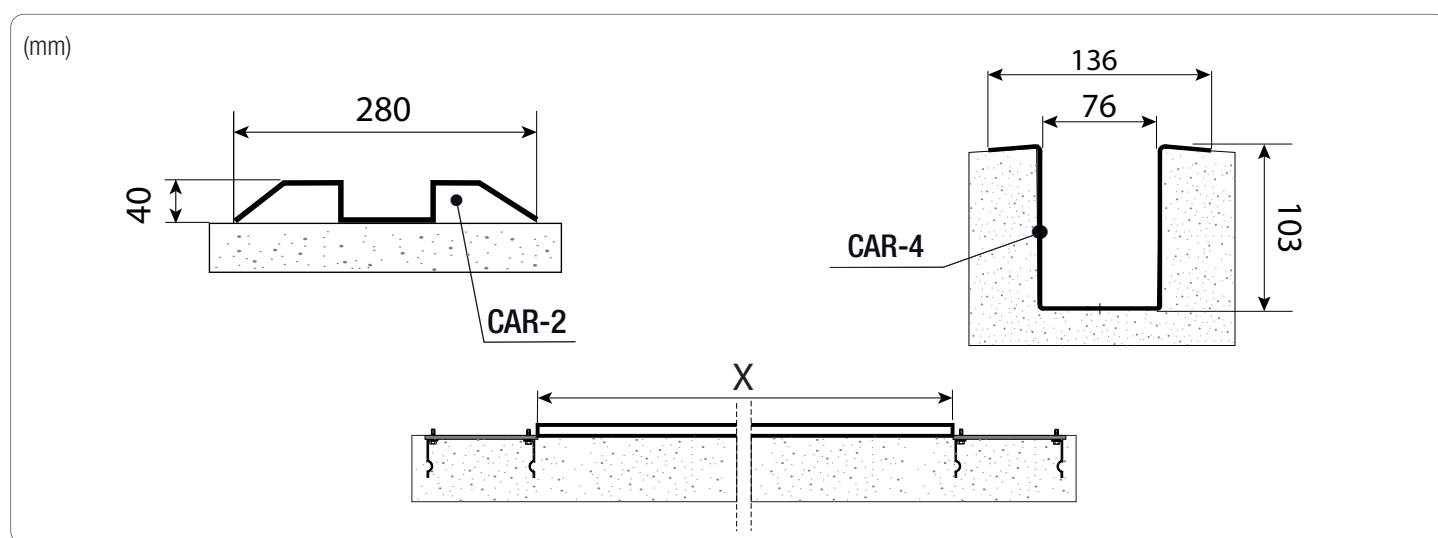
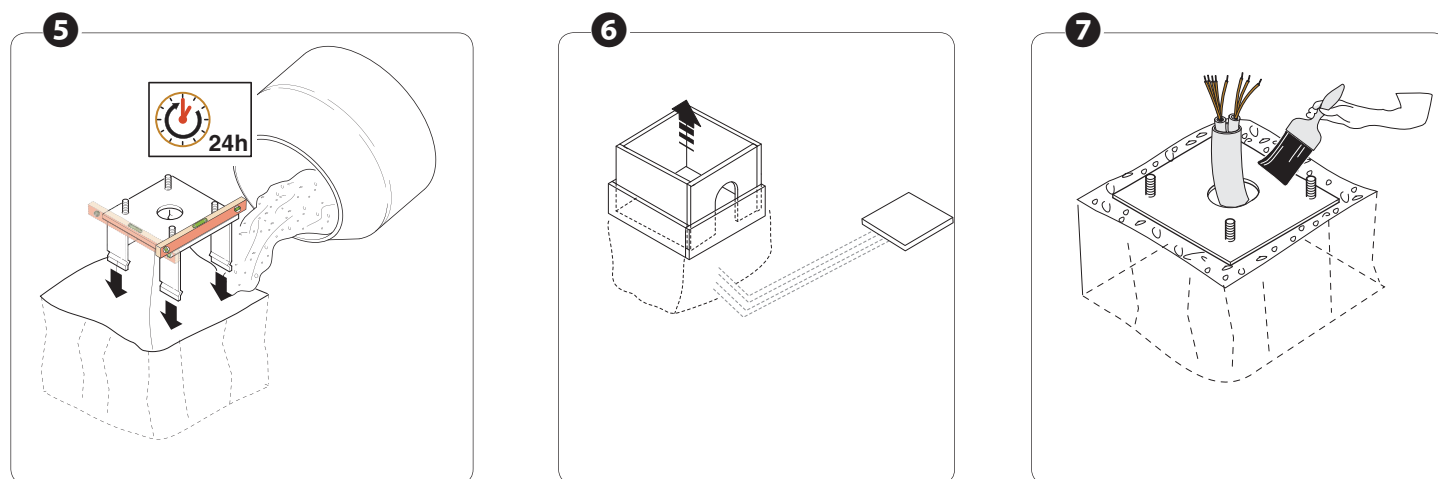
Inserire una griglia di ferro all'interno della cassa matta per armare il cemento.
Fissare le zanche di ancoraggio alla piastra con le viti, le rondelle e i dadi in dotazione.

I tubi devono passare attraverso i fori predisposti.



Riempire la cassa matta di cemento, la piastra deve essere perfettamente in bolla e con il filetto delle viti completamente in superficie. Togliere la cassa matta e riempire di terra lo scavo attorno al blocco di cemento.

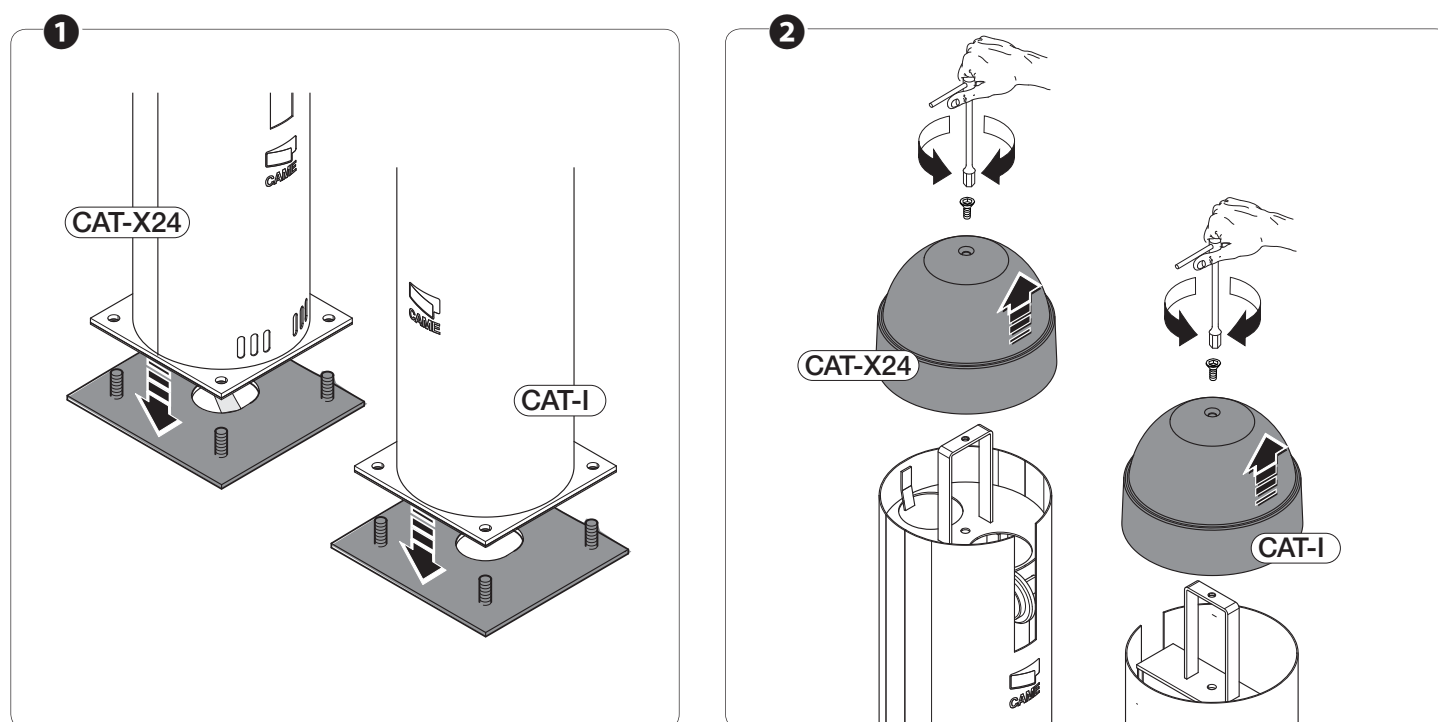
Inserire i cavi elettrici nei tubi fino a farli uscire di 800 mm circa. Pulire la superficie.

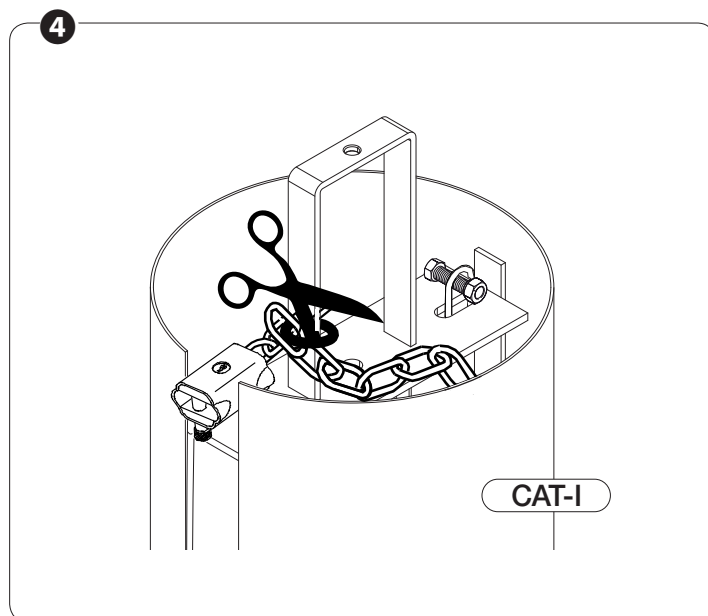
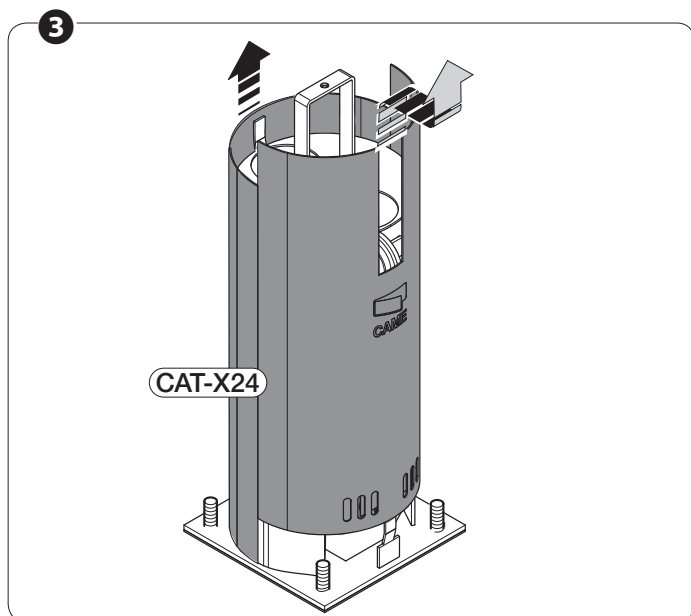


Fissaggio dei pilastri

Posizionare i pilastri sopra alle piastre di fissaggio e fissarli con rondelle e dadi **1**.

Allentare le viti di fissaggio e togliere le calotte **2**; sfilare i carter del CAT-X24 **3** e liberare la catena fissa di CAT-I dalla fascetta di ritenuta **4**.



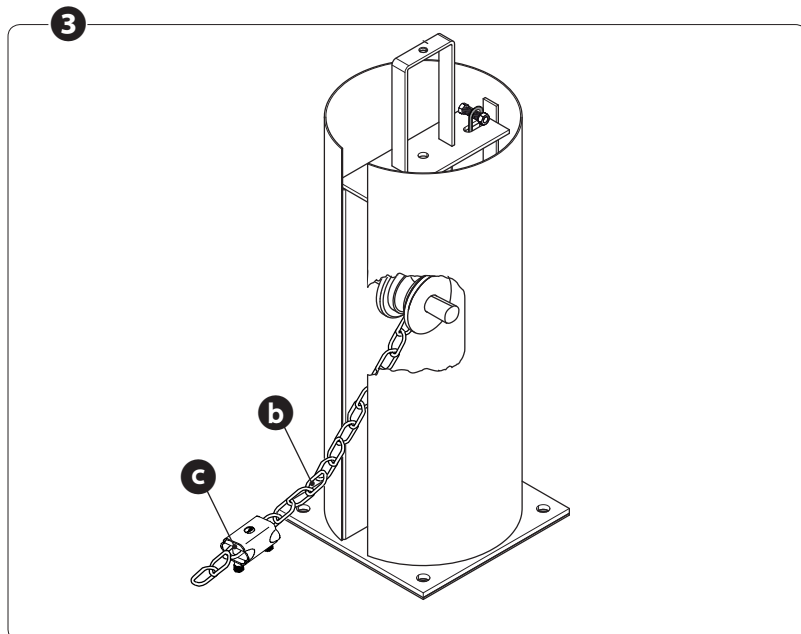
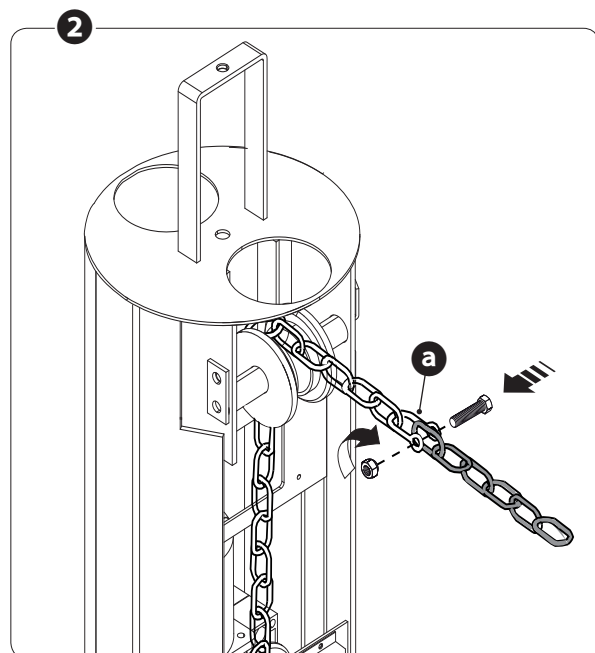
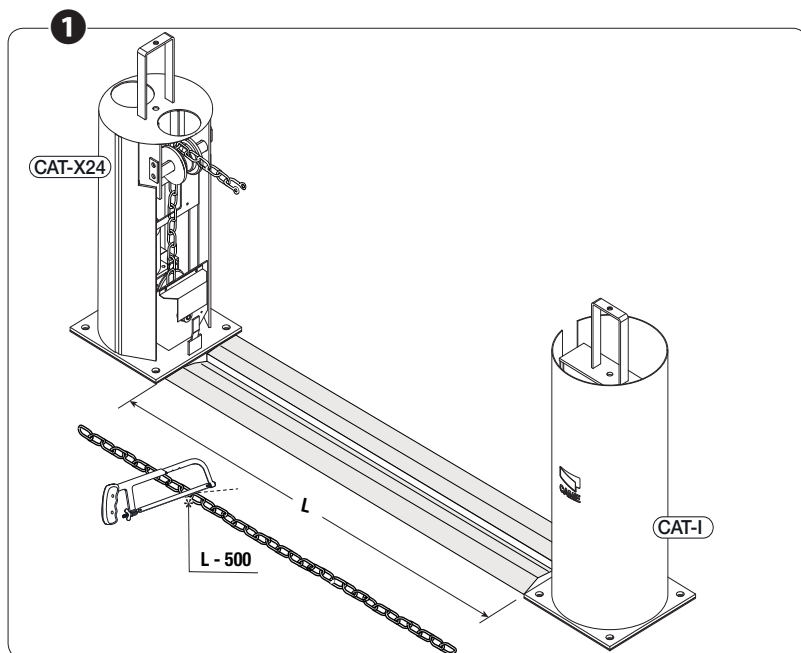


Lunghezza catena: L - 500 mm

Fissare la catena di sbarramento alla catena di servizio di CAT-X24 **a** usando il morsetto di aggancio.

Fissare l'altro capo alla catena di servizio di CAT-I **b**, usando il lucchetto **c**.

☞ Tutte le prove di funzionamento e collaudo verranno effettuate ad impianto ultimato e catena installata.

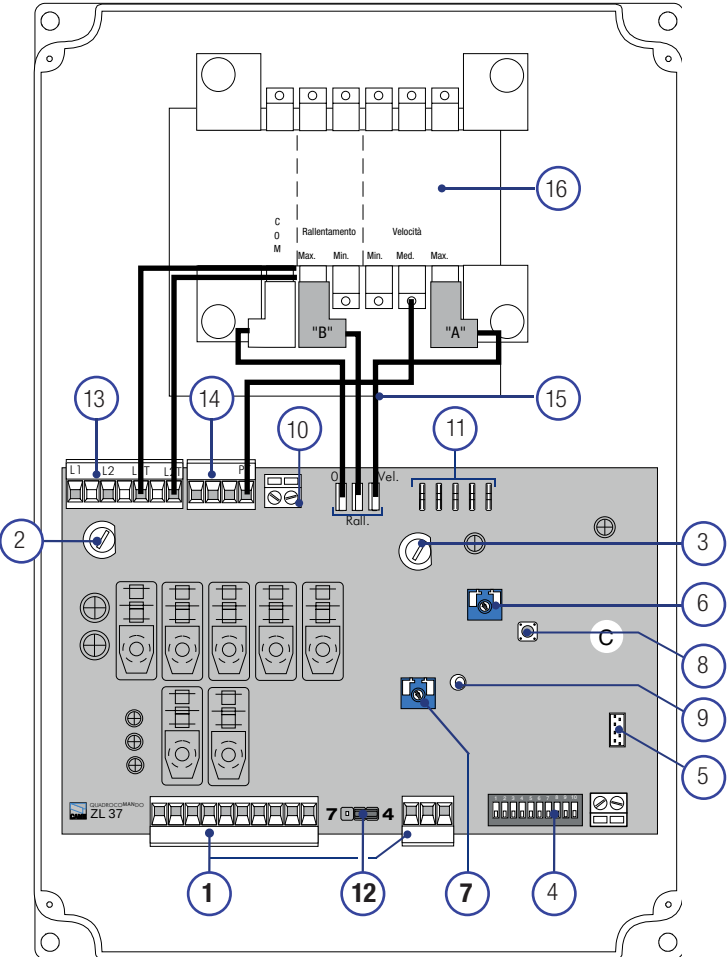


⚠ Prima di intervenire sul quadro comando, togliere la tensione di linea.

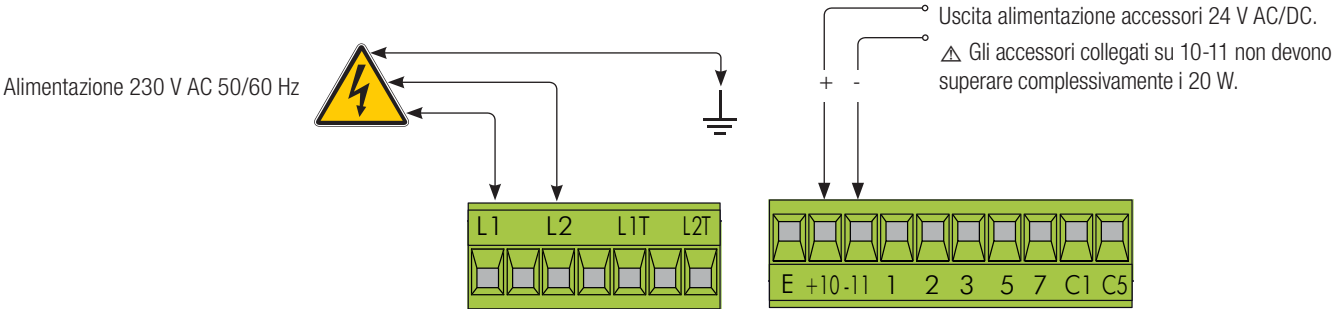
TABELLA FUSIBILI	
Fusibile scheda	3,15 A-F
Fusibile accessori	2 A-F

Descrizione delle parti

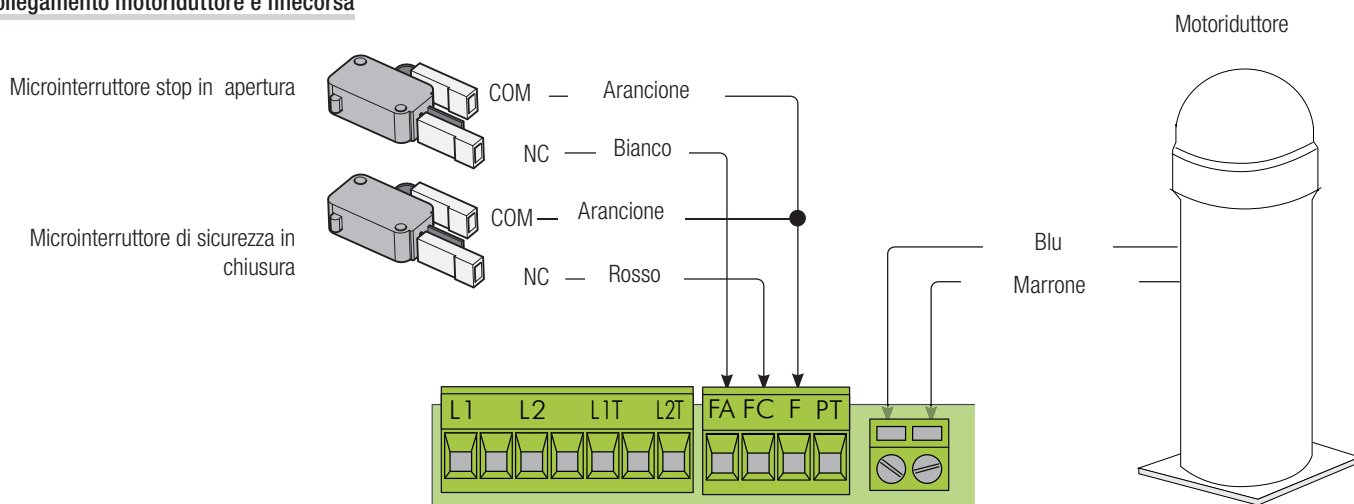
- 1. Morsettiere di collegamento
- 2. Fusibile linea
- 3. Fusibile accessori
- 4. DIP selezione funzioni
- 5. Connettore scheda AF
- 6. Trimmer T.C.A.
- 7. Trimmer SENS
- 8. Pulsante memorizzazione codice radio
- 9. LED segnalazione
- 10. Connettori alimentazione motore
- 11. Connettori per scheda LB38
- 12. Jumper selezione tipo di comando per pulsante in 2-7
- 13. Morsettiera alimentazione 230 V e morsettiera trasformatore
- 14. Morsettiera finecorsa e trasformatore
- 15. Connettori collegamento trasformatore
- 16. Trasformatore



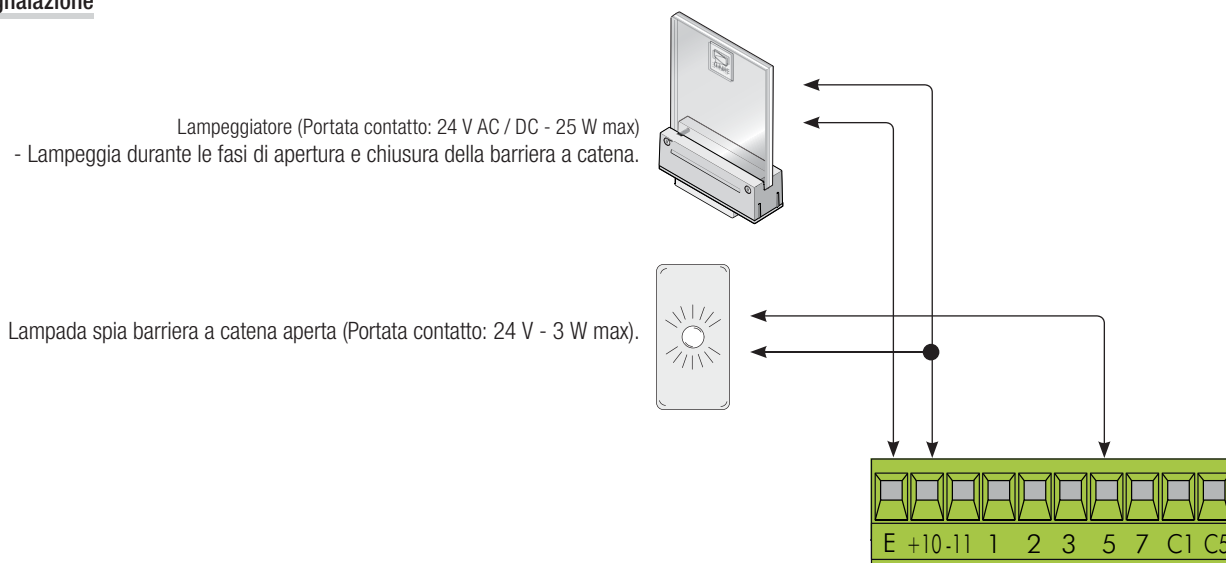
Alimentazione



Collegamento motoriduttore e finecorsa



Dispositivi di segnalazione



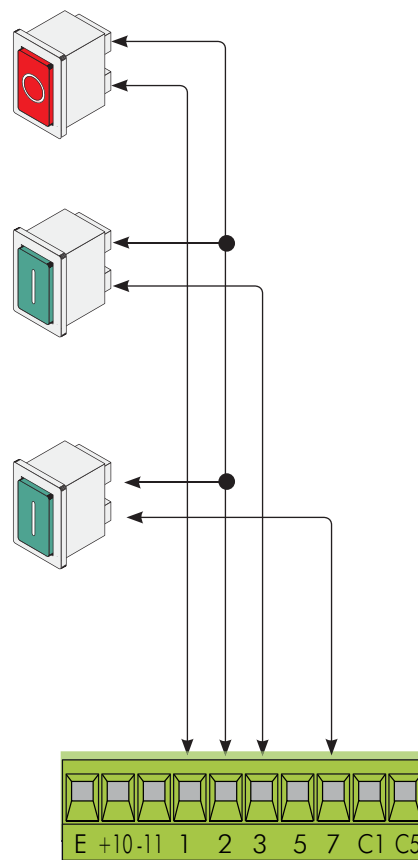
Dispositivi di comando

Pulsante di STOP (contatto NC).
Permette l'arresto della barriera a catena con l'esclusione della chiusura automatica.
Per riprendere il movimento, premere il pulsante o un altro dispositivo di comando.

Pulsante solo APRE (contatto NO)

Pulsante APRE-CHIUDE-INVERSIONE (passo passo) (contatto NO)

Pulsante solo CHIUDE (contatto NO)

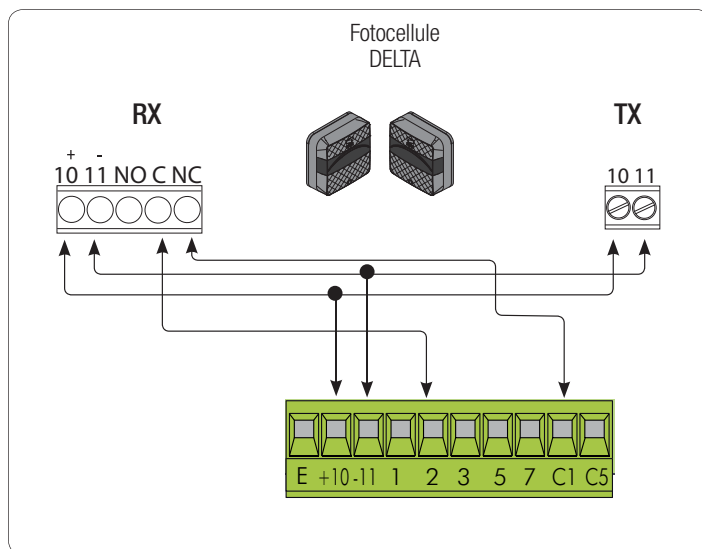
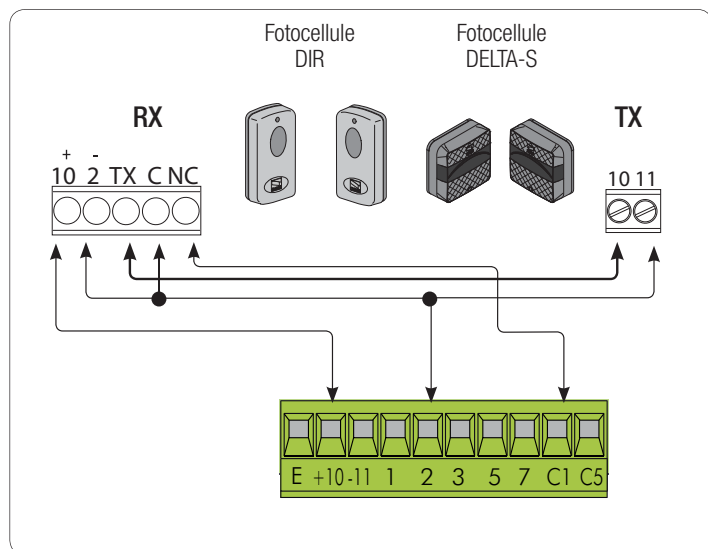


Dispositivi di sicurezza

Collegare le fotocellule in 2-C1.

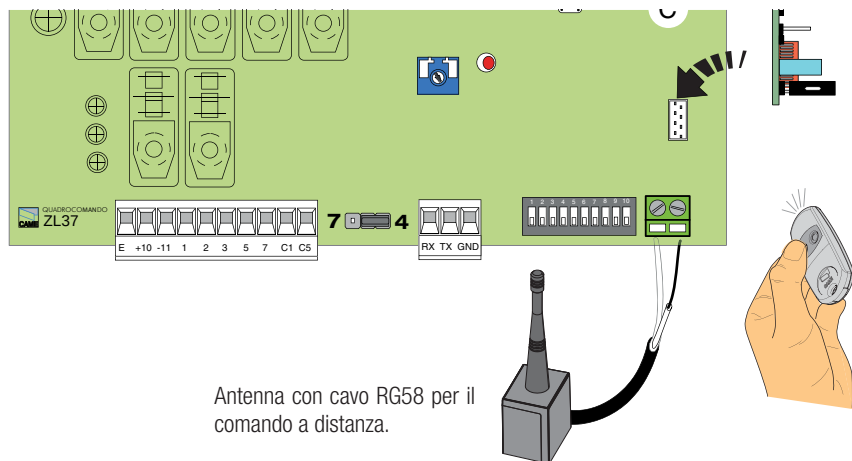
C1: riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura della barriera a catena, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura.

△ Se non utilizzato ponticellare 2-C1.

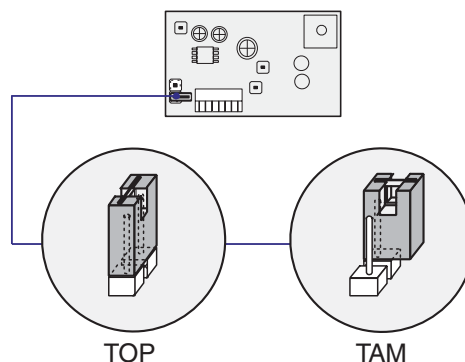


Attivazione del comando radio

△ Prima di inserire la scheda a innesto (AF) è **OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA** e, se presenti, scollegare le batterie.

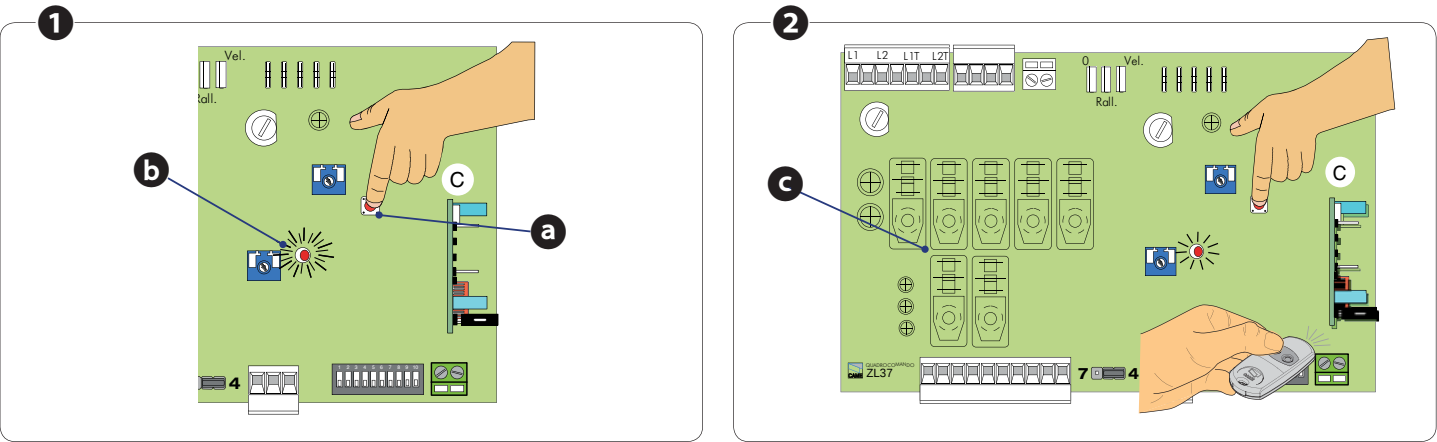


Per i trasmettitori delle serie Top e Tam a 433,92 MHz, posizionare il jumper della scheda AF come indicato in figura.

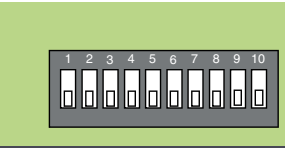


Memorizzazione

- Tenere premuto il tasto PROG **a** sulla scheda elettronica. Il LED lampeggia **b**.
- Premere il tasto del trasmettitore da memorizzare. Il LED rimane acceso **c** a segnalare l'avvenuta memorizzazione.

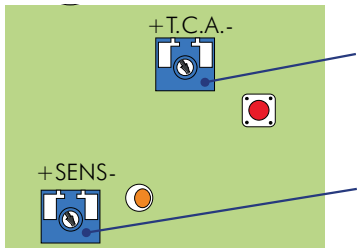


Funzioni



DIP	Descrizione delle funzioni
1 ON	Funzione CHIUSURA AUTOMATICA attivata
2 ON	Funzione SOLO APRE dal trasmettitore e/o dal pulsante attivata
2 OFF	Funzione APRE-CHIUDE-INVERSIONE dal trasmettitore e/o dal pulsante (2-7) attivata
3 ON	Tensione a 24V in uscita sui morsetti 10-E durante le fasi di movimento e nella posizione di chiusura della catena, attivata.
3 OFF	Tensione a 24V in uscita sui morsetti 10-E durante le fasi di movimento della catena, attivata.
4 ON	Funzione AZIONE MANTENUTA con pulsante attivata
5 ON	Funzione PRE-LAMPEGGIO in apertura e in chiusura attivata
6 ON	Funzione RILEVAZIONE OSTACOLO attivata
7 OFF	Non utilizzato
8 ON	Posizionare il dip in on e NON UTILIZZARE
9 OFF	Funzione STOP TOTALE (1-2) attivata
10 ON	Funzione di aumento dell'azione frenante della catena attivata

Regolazione dei trimmer



Trimmer	Descrizione delle funzioni
T.C.A.	Tempo chiusura automatica Regola il tempo di attesa della barriera a catena in posizione di apertura. Trascorso questo tempo, viene effettuata automaticamente una manovra di chiusura. Il tempo di attesa può essere regolato da 1 a 120 s.
SENS.	Sensibilità Regola la sensibilità di rilevamento degli ostacoli durante il movimento della barriera a catena. Minima sensibilità (-) o massima sensibilità (+).

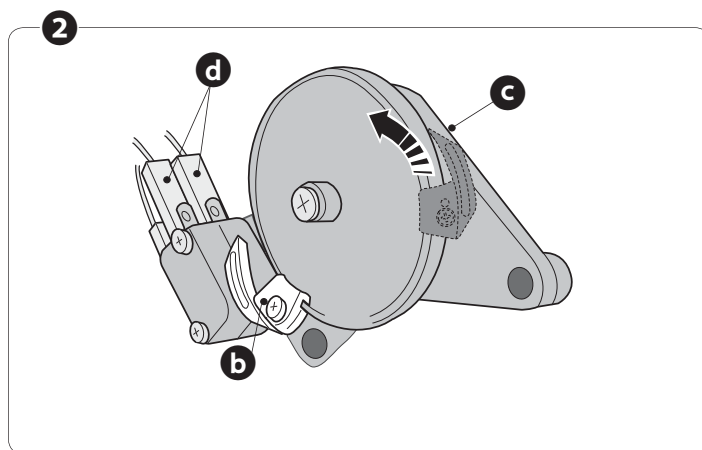
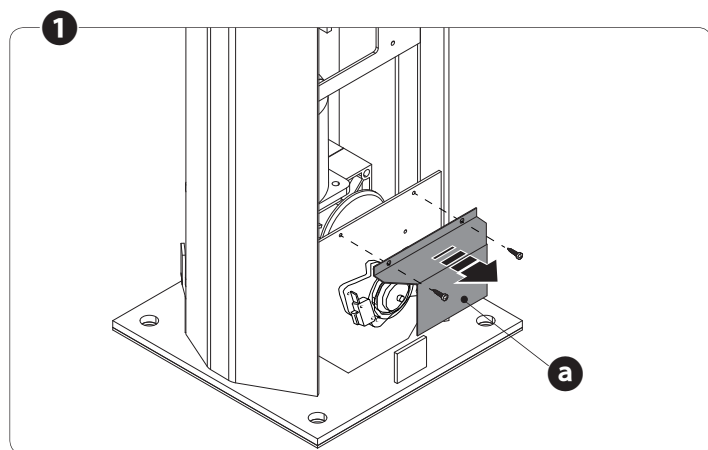
Determinazione dei punti di finecorsa

- Rimuovere il carter **a** per accedere alla camma di regolazione.

In **apertura**: già regolato **b**.

In **chiusura**: dare alimentazione e regolare la tensione della catena in chiusura, quindi ruotare la camma rossa **c** e bloccarla prima dell'inserimento del micro **d**. Il micro permette di regolare il tensionamento della catena.

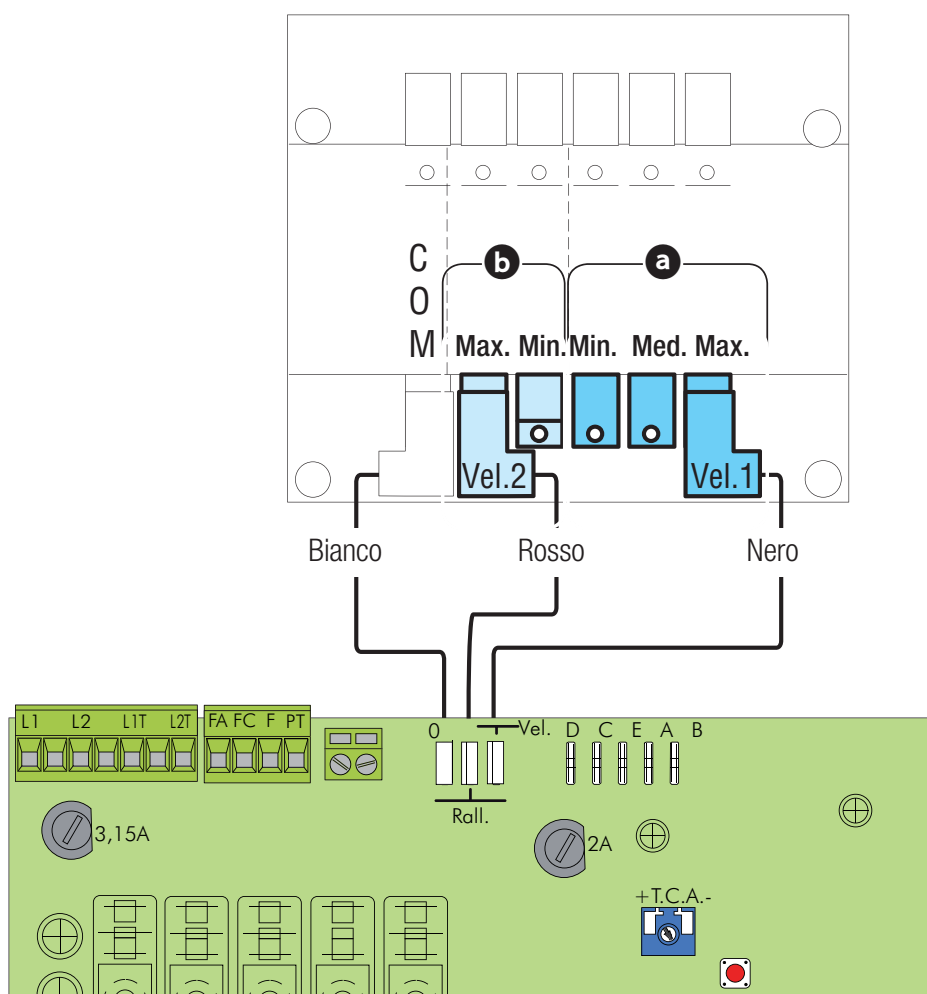
- Rimettere il carter.



Regolazione della velocità

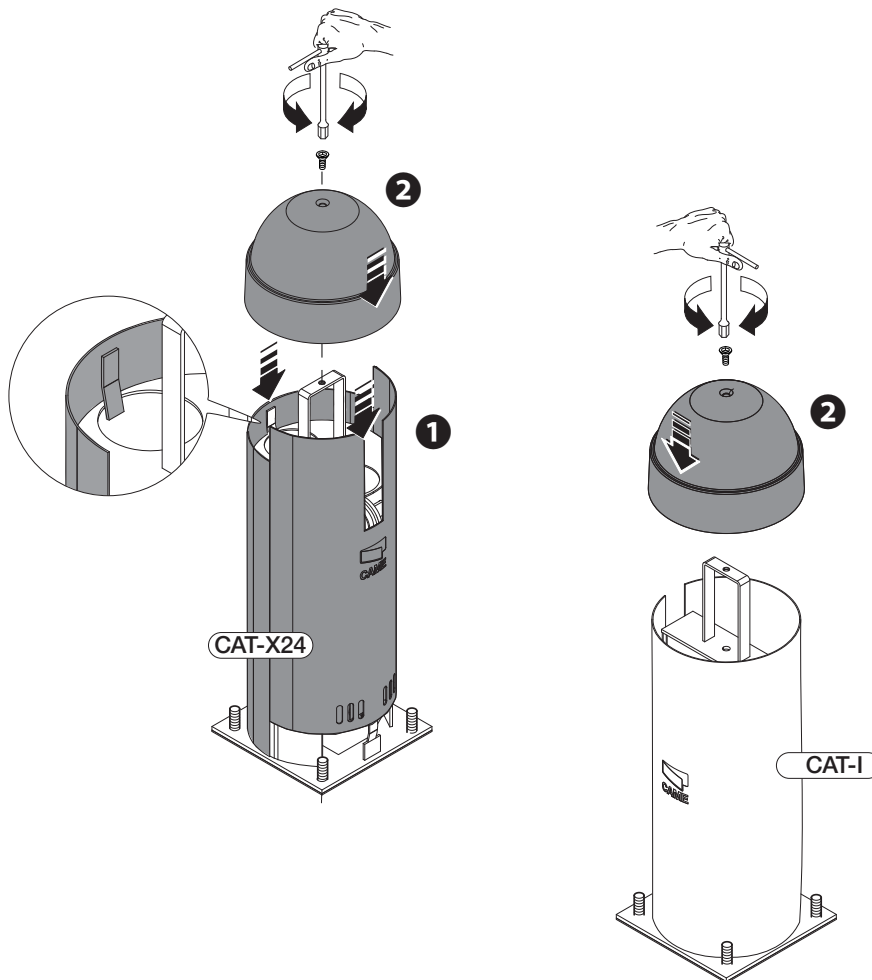
Velocità di apertura / chiusura: spostare il faston **Vel. 1** **a** su Min (minimo), Med. (Medio) o Max (massimo).

Rallentamenti: spostare il faston **Vel. 2** **b** su Min. o Max.



OPERAZIONI FINALI

Terminati i collegamenti elettrici e la messa in funzione, riposizionare i fianchi del CAT-X24 e le calotte su entrambe le barriere, fissarle con le viti.

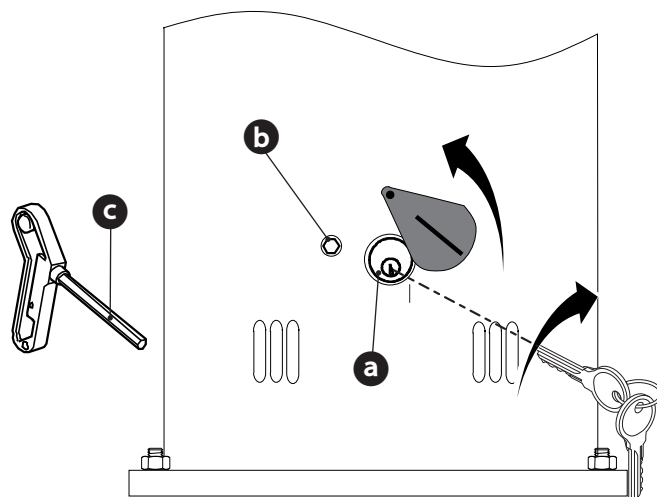


SBLOCCO DEL MOTORIDUTTORE

⚠ L'operazione deve essere effettuata in assenza di tensione.

- Scostare il coperchietto, inserire la chiave nella serratura **a** e ruotarla in senso orario.
- Inserire la chiave a leva di sblocco **c** nella sede **b** e ruotarla in senso orario fino allo sblocco della catena.
- Tirare la catena per facilitare lo sblocco.

Per bloccare il motoriduttore, ruotare completamente la chiave di sblocco in senso antiorario.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
La barriera a catena non si apre e non si chiude	• Manca l'alimentazione • Il motoriduttore è sbloccato • Il trasmettitore ha la batteria scarica • Il trasmettitore è rotto • Il pulsante di stop è inceppato o rotto • Il pulsante di apertura/chiusura o il selettore a chiave sono inceppati	• Verificare la presenza di rete • Bloccare il motoriduttore • Sostituire le batterie • Rivolgersi all'assistenza • Rivolgersi all'assistenza • Rivolgersi all'assistenza
La barriera a catena si apre ma non si chiude	• Le fotocellule sono sporche	• Pulire e verificare il corretto funzionamento delle fotocellule

MANUTENZIONE

Manutenzione periodica

☞ Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, togliere la tensione, per evitare possibili situazioni di pericolo causate da accidentali movimentazioni del dispositivo.

Registro manutenzione periodica a cura dell'utente (semestrale)

Data	Annotazioni	Firma

Manutenzione straordinaria

⚠ La seguente tabella serve per registrare gli interventi di manutenzione straordinaria, di riparazione e di miglioramento eseguiti da ditte esterne specializzate.

📖 Gli interventi di manutenzione straordinaria devono essere effettuati da tecnici specializzati.

Registro manutenzione straordinaria

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____	

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____	

DISMISSIONE E SMALTIMENTO

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

♻️ SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

♻️ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva **2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE**.

Su richiesta è disponibile la copia conforme all'originale della dichiarazione di conformità.



Italiano - Codice manuale: **119GM47IT** ver. **3** 10/2014 © CAME cancelli automatici S.p.A.
I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME Cancelli Automatici S.p.A.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
- EN** • For any more information on company, products and assistance in your language:
- FR** • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
- DE** • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
- ES** • Para cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
- NL** • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
- PT** • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
- PL** • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
- RU** • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
- HU** • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
- HR** • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
- UK** • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dossan Di Casier** (TV)

📞 (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830